

АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ  
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ  
Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ  
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ  
НАРОДОВ ВОСТОКА

XX ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ  
ДО ИВ АН СССР  
(доклады и сообщения)  
1985  
Часть I

Издательство "Наука"  
Главная редакция восточной литературы  
Москва 1986

название "Доржэ-цзиганг" (Алмазные строфы). Он был составлен на базе канонического текста Хеваджкратантры (A Complete Catalogue of the Tibetan Buddhist Canons. Tohoku Imperial University. Sendai. 1934. № 417). В первой четверти XII века, в период знакомства тибетцев с этой доктриной текст (возможно, уже с какими-то дополнениями) приобрел название "Сун-аг ринбочэ" ("Драгоценные речения"). В Сакья-Гамбуме - собрании сочинений сакьяских учителей - комментариях Сачэна на основной текст доктрины "Путь-результат" нет. Они имеются в одной из частных библиотек, в Японии - см.: M. Tachikawa. The Tantric Doctrine of the Sa skya pa according to the *śelgyi me long*. - Acta Asiatica. № 29. Tokyo, 1975, p. 98-99.

6. G. Ruth. Geschichte des Buddhismus in der Mongolei. Strassburg, 1892. Т. 1, с. 68.
7. Grub-mtha'-shel-gyi-me-long (сокр. назв.). ("Дубмта-шелчки-мэ-лон"). Дзргэское изд. Лл. 75-91.
8. Там же, л. 8465.
9. Там же, л. 7662.
10. Т.е. до 1802 года.
11. Там же, л. 8465-6.
12. Тибетский фонд ЛО ИВ АН СССР. Сакья-Гамбум. т.КА (I), лл. 364-4а3.

А. М. Куликова

#### ПЕРВЫЕ КАЛМЫЦКИЕ (МОНГОЛЬСКИЕ) РУКОПИСИ В РОССИИ

Зарождение монголоведения в России относится к первой четверти XVIII века, и связано оно с именами Илариона Лезайского, который в 1707 г. ездил в Калку и брал с собой двух учеников для изучения монгольского языка, <sup>1</sup> Никодима Линкевича (род. в 1673 г.), обучившего этому языку у крещенных калмыков, <sup>2</sup> и Антония Платковского, основавшего в 1724-1726 гг. в Иркутске первую монгольскую школу для детей священников. <sup>3</sup>

Названные лица были проводниками политики Петра I, осознававшего потребность в России в знатоках монгольского языка. В специальном "именном указе" по этому вопросу говорилось о необходимости обучения двух-трех "добрых и ученых не престарелых иноков" "китайскому и монгольскому языкам и грамоте" - для общения с народами, живущими "близь Тобольска и иных сибирских городов". <sup>4</sup> Но-

вый источник, о котором далее идет речь, по времени совпадает с приведенным петровским указом и, вероятно, был одним из поводов для его составления.

В Центральном государственном архиве древних актов /ЦГАДА/, в так называемых "Портфелях Миллера", хранится документ, состоящий из трех челобитных ("отписок"), направленных "к ближним боярам и воеводам князю Михаилу Яковлевичу /и/ стольнику князю Петру Михайловичу". Первая "отписка" была составлена Давыдом /!/  
Меином и Степаном Текутьевым в августе 1699 г. Вторая и третья "отписки" были отправлены от лица Ивана Аршинского. На основании этих "отписок" была подготовлена "справка", датируемая 25 августа 1699 г. - 16 /10/ сентября 1700 г. Место составления этого документа - "слобода Царево-городище". В документе сообщалось, что в августе 1699 г. капитан роты, располагавшейся в Гумляцкой слободе, Иван /Симах/ прислал в слободу Царево-городище драгуна Пронку Горланова (Гарланова), который затем был отправлен "с башкирцами в степь за воинскими людьми в /погоню/. И он Пронка в слободе на Цареве-городище допрашиван". Во время официальной беседы он рассказал, что "они с башкирцами взяли на бое у калмыков" "калмыцкого босхана, чему они калмыки по своей вере молятца и 14 листов калмыцкого письма". Далее составители документа заверяли, что и "бусхана" /!/  
и "письма" они "запечатав в лист послали в Тобольск с ним же Пронкою Горлановым" тогда же, в августе 1699г.<sup>5</sup>

Этот небольшой по объему источник содержит ценную для истории монголоведения информацию. Прежде всего он интересен для нас тем, что в нем описан случай, в результате которого в руки русских попали калмыцкие рукописи. Из текста мы узнаем точную дату и место этого события, а также круг лиц, причастных к нему. В то же время это новый факт истории русско-калмыцких отношений XVII века. В рассматриваемый период некоторые племена с территории Монголии переселились в пределы России, принимая или не принимая христианство. За ними закрепилось название калмыков. Столкновение, упоминаемое в "отписках", было вызвано причинами политического, а отнюдь не религиозного характера. Следовательно, бурхан ("бусхан", "босхан") и "письма" попали к русским случайно. Однако с этого момента к ним было проявлено повышенное внимание со стороны должностных лиц, знавших о постоянном интересе Петра I к подобным материалам и постаравшихся без задержки отправить их по инстанциям.

Это самое раннее свидетельство о наличии у русских калмыцких рукописей.<sup>6</sup> Фонд "Портфели Миллера", в котором хранится публикуе-

мый документ, – это известная коллекция исторических источников, содержащая, в частности, разнообразные материалы по востоковедению. Академик Герард Фридрих (Федор Иванович) Миллер (1705–1783) в период своего 10-летнего пребывания в Сибири (1733–1743 гг.) первым из ученых обратился к местным архивам. Работая в них, он с помощью других членов академической экспедиции собирал наиболее интересные рукописи или их копии, которые и составили его собрание. Можно с уверенностью сказать, что и приведенный документ был обнаружен Г.Ф.Миллером в сибирских хранилищах, привезен им в Петербург и тем самым сохранен для современных исследователей.

-----

1. П.А.Словцов. Историческое обозрение Сибири. Кн. I (1585–1742 гг.). М., 1838, с. 358.
2. П.Шестаков. Некоторые сведения о распространении христианства у калмыков. – ЖМНП. СПб., 1869, ч. 145, с. 123–143.
3. А.Лиховицкий. Просвещение в Сибири в первой половине XVIII столетия. – ЖМНП. СПб., 1905, ч. 360, с. 27–29.
4. Полное собрание законов Российской империи. Собрание I, т. 4, с. 59–61, № 1800.
5. ЦГАДА, ф. 199 /"Портфели Миллера"/, оп. I, ед.хр. 478, ч. 3, дело 60, л. I–I об.
6. До настоящего времени в литературе первое упоминание о наличии в России монгольских рукописей датировалось 1720 годом. – Б. Дорн. Азиатский музей. – ЗИАН. СПб., 1864, т. 5, вып. 2, с. 163–164.
7. Библиотека и архив Г.Ф.Миллера в 1782 г. были выкуплены и перешли в собственность государства. – См. Н.В.Голицын. Портфели Г.Ф.Миллера. М., 1899.

А.М.Куликова

#### ПЕРВОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРЕПОДАВАНИИ ВОСТОЧНЫХ ЯЗЫКОВ В НОВГОРОДСКОЙ ГИМНАЗИИ В СЕРЕДИНЕ XIX ВЕКА

Гимназии в России возникли в XVIII веке, и вначале их было всего три: при Московском университете, при Императорской академии наук в Петербурге и в Казани. В XIX столетии этот тип учебного заведения стал ведущим в системе среднего народного образования. В гимназиях, расположенных на окраинах России (Тбилиси, Казань, Иркутск, Тобольск, Астрахань и т.д.) традиционно препо-